

Gaceta EDAD

CENTRO SHILEY-MARCOS DE INVESTIGACIÓN DE LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER

ACTUALIZACIONES EN LA INVESTIGACIÓN Y LOS RECURSOS DISPONIBLES SOBRE LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER Y LAS DEMENCIAS RELACIONADAS

Conozca a la Dra. Zuniga; una mujer activista y rompedora de barreras

Por Socorro Trujillo, MPH, Alondra Munoz

Maria E Zuniga, PhD, nació y creció en la vibrante comunidad de Barrio Logan, un barrio donde casi todos son personas de color. La Dra. Zuniga asistió a una escuela con 65% de alumnos mexicano-americanos y 35% de afroamericanos, y allí experimentó directamente el poder y la fortaleza que proporciona la diversidad. Sin embargo, durante sus años en la universidad la Dra. Zuniga comprendió la falta de diversidad cultural en la educación superior. Esta realidad fue un estímulo para descubrir la profunda conexión entre su historia personal y sus objetivos profesionales. Después del bachillerato, esta joven de 18 años consiguió su primer trabajo en los archivos de la Clínica Nuestra Señora de Guadalupe, sin detenerse a considerar otras opciones para su futuro. Una tarde, mientras regresaba a casa en el autobús desde la clínica, una antigua compañera de clase le preguntó por qué no estaba en la universidad. Esa conversación fue cuando la "semilla fue plantada" y La Dra. Zuniga comenzó su camino para convertirse en una de las únicas cinco chicanas de bajo nivel socioeconómico en asistir a la Universidad de San Diego. El trayecto educativo de esta joven fue todo un reto; se encontró con la falta de modelos a seguir; los que se parecían a ella en la USD eran los encargados del mantenimiento.

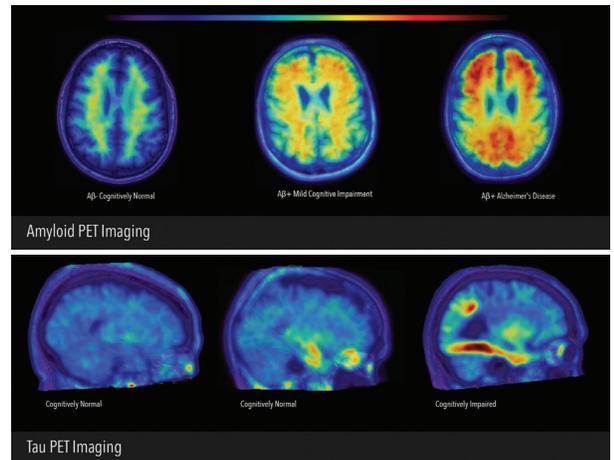
continúa en la página 2

La importancia de la neuroimagen en la enfermedad de Alzheimer

Por Socorro Trujillo, MPH

La neuroimagen es el uso de procedimientos de estudio no invasivos que permiten visualizar la estructura y la función cerebral. Los exámenes de neuroimagen son esenciales para mejorar el diagnóstico de la demencia. La neuroimagen se utiliza para medir la actividad cerebral específica, detectar acumulaciones anormales de ciertas proteínas y visualizar la materia gris, la materia blanca y el líquido cefalorraquídeo.

En el Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos de UC San Diego (SMADRC) se utilizan activamente procedimientos avanzados de neuroimagen, como la tomografía por emisión de positrones (PET) y la imagen de resonancia magnética (MRI), en estudios en curso como la Iniciativa de Neuroimagen de la Enfermedad de Alzheimer (ADNI), Trastornos Cognitivos Vasculares diversos y demencia (DVCID), Claridad en investigación de Alzheimer y demencias relacionadas (CLARiTI) y Neuroimagen estandarizada y centralizada para Alzheimer y demencias relacionadas (SCAN). Cada estudio



Imágenes obtenidas por PET

tiene un protocolo único y un conjunto de procedimientos para recopilar los datos necesarios para la investigación. Estos procedimientos importantes permiten a los investigadores obtener datos de forma objetiva que proporcionan información sobre los cambios estructurales y/o bioquímicos en el tejido cerebral vivo. En combinación con la evaluación cognitiva anual y las entrevistas clínicas, los investigadores pueden detectar la presencia de neuropatología antes de que aparezcan los síntomas, obtener un diagnóstico más preciso y evaluar el impacto de diversas intervenciones diseñadas para detener los signos neuropatológicos distintivos de las enfermedades neurodegenerativas.

continúa en la página 3



Conozca a la Dra. Zuniga; una mujer activista y rompedora de barreras continuación

Fue un camino aislado y solitario, especialmente cuando asistió a la Universidad de Berkeley para obtener su maestría en Trabajo Social. Una vez más, la falta de modelos a seguir y de estudiantes diversos era una cruda realidad. La Dra. Zuniga marcó su nombre en la historia como la segunda mujer Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos en obtener un doctorado en Trabajo Social, rompiendo barreras de inclusión y sirviendo de inspiración para otros. Se convirtió en profesora, primero en la Universidad Estatal de Sacramento y luego en la Universidad Estatal de San Diego, donde enseñó durante 28 años. Fue elegida para representar al grupo nacional de trabajadores sociales latinos en el Consejo de Educación en Trabajo Social (CSWE), el organismo nacional de acreditación. Fue co-presidenta de la primera conferencia nacional sobre diversidad patrocinada por el CSWE, cuyo resultado fue un libro del que es co-autora.

La trayectoria profesional de la Dra. Zuniga se sustentó en su compromiso con la diversidad. Comprendiendo la importancia de respetar la cultura de los pacientes de diversos orígenes como parte esencial de las intervenciones, identificó una brecha crítica durante su etapa como trabajadora social psiquiátrica en la clínica de salud mental del condado de San Diego. La Dra. Zuniga observó los retos a los que se enfrentaban los clientes mexicano-americanos, especialmente la dificultad para encontrar profesionales que hablaran español o comprendieran sus valores culturales. Esta experiencia impulsó su dedicación a abordar las disparidades en la investigación del Alzheimer, donde el miedo y los retos a menudo son un obstáculo para las personas de minorías raciales o culturales. Recibió una beca postdoctoral del NIMH y se convirtió

en una parte integral de la primera clínica de Alzheimer de la UC como trabajadora social, enfocada en la necesidad de reducir la disparidad en la inclusión cultural.

La Dra. Zuniga conoció el Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos (SMADRC) a través de un anuncio de investigación en el periódico. Dado que su doctorado se centraba en la gerontología, se incorporó al SMADRC, aportando valiosos conocimientos al Estudio sobre el Alzheimer y convirtiéndose en parte integral del grupo de control del Estudio Longitudinal sobre el Envejecimiento Cognitivo, que lleva 40 años realizando un seguimiento activo de un grupo de voluntarios.

Hace ya cuatro años que la Dra. Zuniga participa directamente en el estudio longitudinal de envejecimiento cognitivo, y en otros estudios del SMADRC, incluyendo algunos que requieren una serie de protocolos de biomarcadores como la punción lumbar, tomografías PET, resonancias magnéticas, muestras de saliva y evaluaciones neuropsicológicas centradas en el deterioro cognitivo subjetivo y nuevos marcadores cognitivos tempranos de la enfermedad de Alzheimer. A pesar de que ella no está diagnosticada con la enfermedad, La Dra. Zuniga ha donado generosamente su tiempo, contribuyendo en estudios centrados en la detección precoz del Alzheimer, mejores métodos

para diagnosticar con mayor precisión y métodos que pueden dar lugar al desarrollo de nuevos tratamientos.

La Dra. Zuniga enfatiza la importancia de la salud mental y de tener una mentalidad serena. Anima a los demás a adoptar prácticas como la oración, la meditación, centrarse en recuerdos positivos para mejorar su experiencia y su bienestar general durante estos estudios. Uno de

para diagnosticar con mayor precisión y métodos que pueden dar lugar al desarrollo de nuevos tratamientos.

La Dra. Zuniga enfatiza la importancia de la salud mental y de tener una mentalidad serena. Anima a los demás a adoptar prácticas como la oración, la meditación, centrarse en recuerdos positivos para mejorar su experiencia y su bienestar general durante estos estudios. Uno de

Arreglando y entregando bolsas de comida con la Red Latina de Trabajo Social para el Centro de Desarrollo Infantil de la Federación Chicana Barrio Logan



La Dra. Zuniga y otras 3 profesoras retiradas de SDSU

Arreglando y entregando bolsas de comida con la Red Latina de Trabajo Social para el Centro de Desarrollo Infantil de la Federación Chicana Barrio Logan

Arreglando y entregando bolsas de comida con la Red Latina de Trabajo Social para el Centro de Desarrollo Infantil de la Federación Chicana Barrio Logan



Arreglando y entregando bolsas de comida con la Red Latina de Trabajo Social para el Centro de Desarrollo Infantil de la Federación Chicana Barrio Logan

La importancia de la neuroimagen en la enfermedad de Alzheimer continuación

Tomografía por emisión de positrones (PET)

La tomografía por emisión de positrones (PET) utiliza una pequeña cantidad de una sustancia radiactiva, que es inocua para el paciente, denominada trazador, para medir una actividad cerebral específica o detectar acumulaciones anormales de la proteína Tau y amiloide (que caracterizan la enfermedad de Alzheimer). La PET se utiliza con frecuencia en la investigación de la demencia, pero menos en el ámbito clínico. Los escaneos PET de amiloide y tau se utilizan para determinar qué individuos pueden tener un mayor riesgo de desarrollar la enfermedad de Alzheimer, para identificar a los participantes en ensayos clínicos y para evaluar el impacto de los fármacos experimentales diseñados para intervenir en las vías de amiloide o tau.

Existen distintos tipos de PET que miden diferentes proteínas en el cerebro. La PET con fluorodesoxiglucosa (FDG) mide la glucosa (fuente de energía) utilizada en el cerebro. Los estudios demuestran que las personas con demencia suelen presentar patrones anormales de disminución del uso de glucosa en zonas específicas del cerebro. Una PET con FDG puede mostrar un patrón que respalde el diagnóstico de una causa específica de demencia.

La PET amiloide mide los depósitos anormales de una proteína llamada beta-amiloide. Niveles más altos de beta-amiloide son consistentes con la presencia de placas amiloides, un sello distintivo de la enfermedad de Alzheimer.

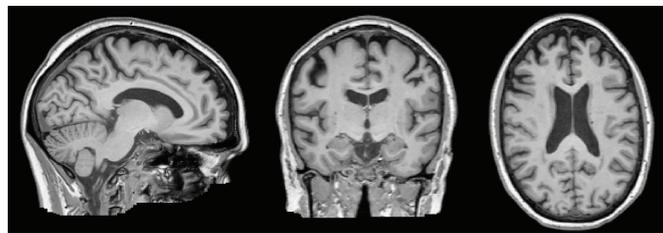
Las PET de tau detectan acumulaciones anormales de la proteína Tau, que forma agregados en las células nerviosas en la enfermedad de Alzheimer y muchas otras demencias.

Imagen de Resonancia Magnética (MRI)

La imagen de resonancia magnética (MRI) es un procedimiento no invasivo que per-

mite observar el interior del cerebro sin exponer a los pacientes a radiactividad. La MRI es una técnica médica avanzada que utiliza un potente imán, ondas de radio, una antena y un ordenador para producir imágenes detalladas de la estructura cerebral desde distintos ángulos. Este procedimiento inofensivo y seguro puede revelar tumores, accidentes cerebrovasculares y atrofia (o disminución del tamaño) en determinadas partes del cerebro. Además de proporcionar imágenes estructurales, algunas MRI especializadas proporcionan imágenes de la química (espectroscopia de MRI) y de la función cerebral (MRI funcional). Las exploraciones de resonancia magnética volumétrica (vMRI) permiten a los investigadores enfocarse en ciertas regiones y estructuras dentro del cerebro que se sabe que son importantes en la formación y retención de la memoria. Las imágenes de un paciente pueden ser comparadas a lo largo del tiempo, o contrastadas con los estándares de la población facilitando un diagnóstico preciso (importante para la enfermedad de Alzheimer y otras demencias neurodegenerativas) y una mejor comprensión de los cambios que se están produciendo en el cerebro. Debido al gran tamaño del imán, las personas con implantes metálicos, como marcapasos o implantes cocleares, no pueden someterse a una imagen de resonancia magnética.

La MRI se utiliza sobre todo para distinguir el tejido normal del tejido patológico, por ejemplo, para descartar la presencia de un derrame cerebral, un tumor o una hemorragia. Sin embargo, estos usos de la MRI subestiman enormemente su potencia. De hecho, la resolución de la tecnología de MRI moderna es tan alta que todo el cerebro puede reconstruirse digitalmente con una precisión submilimétrica. Podemos analizar esta imagen del cerebro con exquisito detalle y aprovechar los programas



Imágenes obtenidas por MRI

informáticos automatizados para hacer cálculos sobre su estructura y funcionamiento. Las investigaciones sugieren que la capacidad de monitorear cómo cambia activamente el cerebro a medida que envejece es una de las herramientas más poderosas para predecir si una persona desarrollará la enfermedad de Alzheimer. Esperamos influir significativamente en el enfoque clínico de la enfermedad de Alzheimer permitiendo a los médicos identificar a las personas en situación de riesgo, detectar la enfermedad en sus fases más tempranas y controlar el éxito de los tratamientos.

Las técnicas de neuroimagen como la PET y la MRI son herramientas indispensables en la lucha contra la demencia. Los intrincados detalles que proporcionan sobre la estructura y el funcionamiento del cerebro son inestimables para el diagnóstico precoz, la evaluación de la progresión de la enfermedad y el seguimiento del impacto de las intervenciones. A medida que seguimos desvelando los secretos del cerebro a través de la investigación de vanguardia, estos métodos de neuroimagen nos acercan a un futuro en el que podamos diagnosticar, tratar y, finalmente, prevenir eficazmente las demencias neurodegenerativas en diversas poblaciones.

Considere la posibilidad de participar en estudios de biomarcadores que utilicen técnicas de neuroimagen como complemento a su participación en estudios longitudinales. Esto optimizará el valor de su participación al proporcionar a los investigadores información valiosa sobre los cambios bioquímicos y estructurales que se producen en su cerebro.



Nuestros Estudios

Estudio del Envejecimiento Cognitivo Longitudinal

INVESTIGADOR PRINCIPAL: James Brewer, M.D., Ph.D. y Douglas Galasko, M.D.

CONTACTO: (858) 822-4800 / participate@health.ucsd.edu

PARTICIPACIÓN MINIMA: Visita anual de por vida

DESCRIPCIÓN: El propósito de este estudio es aprender cómo el cerebro cambia a medida que envejecemos. Este es un estudio observacional que recopila datos conductuales, médicos y cognitivos y evalúa el funcionamiento neurológico. No implica una intervención. Las evaluaciones se hacen anualmente desde el momento de la inscripción hasta la muerte. La participación incluye recibir información sobre estrategias para mantener la salud cerebral durante el envejecimiento, y los resultados de las pruebas cognitivas anuales. Se obtienen muestras de sangre y líquido cefalorraquídeo (LCR) para comparar cambios en los biomarcadores con cambios cognitivos y de la estructura cerebral.

REQUISITOS: 65 años o más si la cognición es normal o diagnóstico de MCI o demencia temprana debido a la enfermedad de Alzheimer, FTD, o DLB; compañero de estudio; participación en procedimientos de biomarcadores, incluyendo la punción lumbar (PL), las imágenes de resonancia magnética (MRI) y las imágenes por PET, así como la autopsia cerebral, al final de la vida.

Diverse VCID (Deterioro cognitivo vascular diverso y demencia)

INVESTIGADOR PRINCIPAL: James Brewer, M.D., Ph.D.

CONTACTO: Lilly Pacheco lpacheco@healthucsd.edu

PARTICIPACIÓN MINIMA: Cita anual por 3 años agregada a

la visita longitudinal; imágenes de resonancia magnética (MRI) anual por 3 años

DESCRIPCIÓN: El propósito de este estudio es comprender mejor cómo la salud vascular y las señales anormales de la materia blanca en el cerebro afectan la capacidad cognitiva. Los resultados tienen como objetivo mejorar la comprensión de cómo la mala salud vascular causa hiperintensidades de la materia blanca (WMH) y deterioro cognitivo vascular y demencia (VCID). Implica realizar 3 exámenes físicos, neurológicos y cognitivos, extracciones de sangre y resonancias magnéticas del cerebro durante 3 años. Los participantes se inscriben conjuntamente en el estudio longitudinal y los datos recopilados en las visitas anuales se aplican a ambos estudios. Los requisitos adicionales incluyen resonancias magnéticas cerebrales en serie y algunos cuestionarios.

REQUISITOS: Entre las edades de 65 y 90 años, ha notado una disminución en su memoria o capacidad cognitiva durante los últimos tres años y es de ascendencia afroamericana, hispana/latina o europea; sin diagnóstico de demencia.

Deterioro Cognitivo Subjetivo

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Zvinka Zlatar, Ph.D.

CONTACTO: Rosa Gutierrez, rtgutierrezaceves@health.ucsd.edu, Laboratorio WISE: (858) 822-7737; correo electrónico: wiselab@health.ucsd.edu

PARTICIPACIÓN MINIMA: Cita anual por 3 años; cada cita dura 45 mins (agregado al estudio longitudinal o remoto)

DESCRIPCIÓN: El propósito de este estudio es comprender si el deterioro cognitivo subjetivo (la percepción de que la memoria o las capacidades de pensamiento han empeorado con el tiempo) está asociado con cambios objetivos en la memoria

y las capacidades de pensamiento en la población hispana/latina, así como con los biomarcadores sanguíneos que se observan comúnmente en la enfermedad de Alzheimer. Se llevará a cabo a lo largo de 3 años, con citas anuales que implican responder cuestionarios, completar pruebas cognitivas y proporcionar muestras de sangre. Se requiere un compañero de estudio para completar algunos cuestionarios. El estudio se puede realizar en el idioma preferido: inglés o español.

REQUISITOS: 60+; cognición normal o deterioro cognitivo leve; debe identificarse como hispano/latinx; debe tener un acompañante que pueda participar con usted

iPSC: células madre pluripotentes inducidas

INVESTIGADOR PRINCIPAL: Douglas Galasko, M.D.

CONTACTO: (858) 822-4800 / participate@health.ucsd.edu

PARTICIPACIÓN MINIMA: Una sola visita de no más de 1 hora

DESCRIPCIÓN: El propósito de este estudio es obtener más información sobre los factores genéticos que pueden causar la enfermedad de Alzheimer y contribuir a su progresión. Este estudio consiste en proporcionar células de la piel del antebrazo o de la parte posterior del tríceps (biopsia de piel) para generar células madre pluripotentes humanas. Estas son células únicas que tienen potencial para convertirse en varios tipos de células en el cuerpo. Se utilizarán para generar células cerebrales humanas (neuronas) en un laboratorio con el objetivo de crear

un "modelo de laboratorio" que ayude a estudiar las causas de la enfermedad de Alzheimer y probar nuevos medicamentos y terapias.

REQUISITOS: Debe estar inscrito en el Estudio Longitudinal de Envejecimiento Cognitivo del ADRC; Se invitará a los participantes según criterios específicos que aborden áreas científicas impulsadas por los investigadores.

Protocolos de neuroimagen PET (CLARiTi, SCAN)

DESCRIPCIÓN: El Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos (SMADRC) ahora forma parte de un consorcio del ADRC llamado Consorcio para la Claridad en la Investigación de ADRC a través de Imágenes (CLARiTi). Este es un estudio observacional de imágenes en múltiples sitios ADRC, incluido el SMADRC. CLARiTi proporcionará recursos para neuroimagen estandarizada y los ADRC contribuirán con datos de imágenes de resonancia magnética y PET. Esto permitirá que los investigadores dispongan de análisis de imágenes adicionales y resultados resumidos para acelerar el descubrimiento científico en la red ADRC. Se invitará a participantes seleccionados inscritos en el Estudio Longitudinal de Envejecimiento Cognitivo a participar en protocolos de imágenes.

REQUISITOS: Debe estar inscrito en el estudio longitudinal sobre envejecimiento cognitivo del ADRC; Debe estar dispuesto y seguro para PET (sin radiación reciente).



Usted también puede hacer una diferencia a través de la participación en la investigación!
Llame al 858-822-4800 para aprender más sobre nuestros estudios.

Dra. Zuniga continuación

los aspectos más críticos de su experiencia fue el respeto y la comprensión cultural mostrados por el personal, muchos de los cuales son bilingües.

La experiencia reforzó su convicción en la necesidad de la competencia cultural en la investigación y en la importancia de representar diversas culturas. La Dra. Zuniga hizo énfasis en los retos que plantea la contratación de personas de minorías subrepresentadas. Destacó la necesidad

de capacitar a los entrevistadores para que sean sensibles a las diferencias étnicas y a la comprensión de los matices culturales para incluir y honrar a las comunidades latinas, e hizo referencia a la carga económica y emocional que el Alzheimer impone a las familias, subrayando la importancia de comprender la enfermedad en el contexto de poblaciones diversas. Las recomendaciones de la Dra. Zuniga se basan en la idea de que la investigación innovadora dentro de la comunidad latina

abrirá el camino a los demás.

La historia de la Dr. Zuniga no se limita a sus logros personales, sino que es un testimonio de la importancia de las diversas perspectivas para comprender las complejidades de la enfermedad de Alzheimer. Mientras continuamos nuestro viaje de descubrimiento, celebramos su compromiso por cambiar estas realidades y las valiosas contribuciones que aporta a nuestra comunidad.

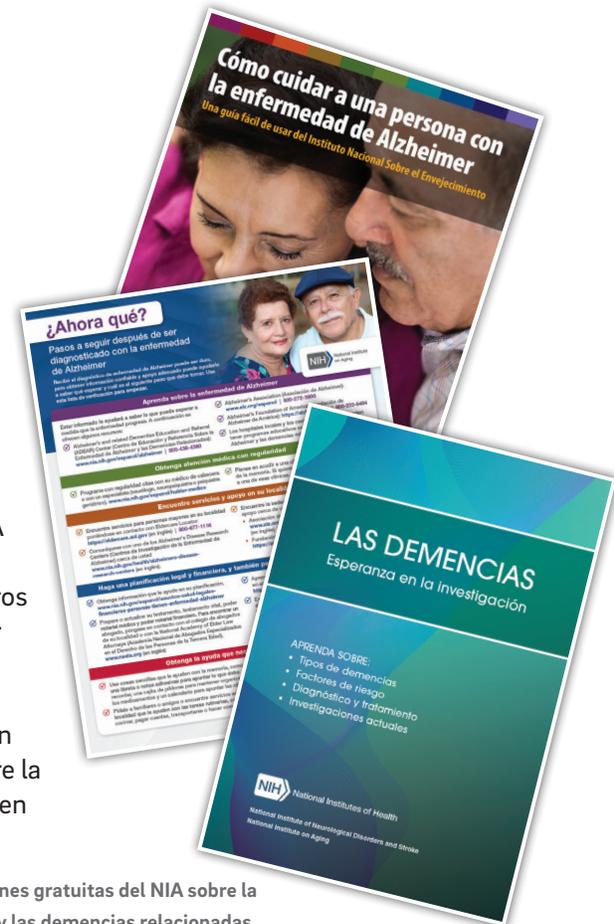
Recursos en Español

Por Jocelyn Vargas

NIA y el Centro de Educación y Referencia sobre Alzheimer y Demencias Relacionadas (ADEAR)

El Instituto Nacional sobre el Envejecimiento (NIA, por sus siglas en inglés) proporciona recursos e información sobre diversos temas de salud, incluido el envejecimiento saludable, la salud cerebral, el Alzheimer y la demencia. Estos están disponibles en español en <https://www.nia.nih.gov/espanol>.

Uno de los muchos servicios proporcionados por el NIA es el Centro de Educación y Referencia sobre Alzheimer y Demencias Relacionadas (ADEAR, por sus siglas en inglés). El Centro ADEAR tiene como objetivo actuar como una fuente de información actualizada, completa e imparcial sobre la enfermedad de Alzheimer y las demencias relacionadas (ADRD). Toda la información y los materiales han sido revisados por científicos y comunicadores de salud del NIA para garantizar su precisión. El Centro ADEAR puede ayudar a responder preguntas sobre la enfermedad de Alzheimer, proporcionar referencias a los Centros de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer (ADRC) locales y proporcionar información sobre ensayos clínicos. Además, podrá encontrar publicaciones gratuitas sobre ADRD, actualizaciones de noticias y recursos en español. Para comunicarse con el Centro ADEAR, puede llamar al 800-438-4380 o enviar un correo electrónico a adear@nia.nih.gov. Para obtener recursos en español sobre la enfermedad de Alzheimer y demencias relacionadas, puede visitar el sitio web en <https://www.alzheimers.gov/es>.



Encuentre publicaciones gratuitas del NIA sobre la enfermedad de Alzheimer y las demencias relacionadas.

Sitio Web: adrc.ucsd.edu ADRC en YouTube: www.youtube.com/@UCSDShileyMarcosADRC

Actualizaciones del Personal

Beverly Castillo se graduó de la Universidad de California en San Diego con una licenciatura en Fisiología y Neurociencia (Clase de 2020). Su carrera en investigación clínica comenzó en 2017 como asistente de laboratorio en el Laboratorio de Neurociencia Funcional de UCSD, donde se convirtió en coordinadora del estudio en 2021. Durante su tiempo allí, estudió los efectos de la neuro-retroalimentación EEG en la memoria en pacientes con esquizofrenia y deterioro cognitivo leve. Su participación en estos ensayos clínicos avanzó su interés en la neuropsicología, las enfermedades neurodegenerativas y el esfuerzo general para mejorar la calidad de vida de los participantes. Actualmente es coordinadora de investigación para el estudio longitudinal y el programa de autopsias cerebrales del SMADRC.



Socorro Trujillo, MPH nació en Michoacán, México y creció en Bakersfield, California. Socorro se mudó a San Diego para obtener una Licenciatura en Salud Mundial y luego regresó para obtener una Maestría en Salud Pública. La mayor parte de su trabajo se ha centrado en la prevención e intervención de enfermedades. Antes del ADRC, formó parte del Equipo de Respuesta Covid de UCSD y fue Especialista en Salud del Centro de Salud Comunitaria de UCSD, donde adquirió experiencia en la creación de relaciones y colaboraciones comunitarias. Gracias a su experiencia bilingüe y bicultural, Socorro es muy capaz de trabajar con diversos miembros de la comunidad.



Entrevista con Lorenza Fabre Vega de la Fundación Latattore

Por Jocelyn Vargas

La Fundación Latattore fue establecida en 2011 por los padres de Lorenza Fabre Vega para ayudar a la comunidad. Mientras crecía, sus padres siempre le inculcaron la importancia de ayudar a quienes los rodean. Como familia de inmigrantes de México, se dieron cuenta de que venir a los Estados Unidos les brindaba muchas oportunidades y privilegios que no estaban al alcance de todos. Ella y su familia querían asegurarse de poder iniciar algo para ayudar a las personas en situaciones más difíciles.

Los padres de Lorenza consideraban importante que toda la familia tuviera voz en la creación de la fundación. Si bien cada miembro de la familia tenía diferentes ideas sobre en qué concentrarse, se unieron bajo la pasión compartida de ayudar a los necesitados. Se decidieron por tres áreas de intervención, que se convertirían en los "pilares" de su fundación: artes, educación y salud. El arte puede trascender las barreras del lenguaje, el acceso a la educación abre oportunidades en el futuro y el acceso a la salud marca una gran diferencia en la forma de vida de las personas. Juntos, estos constituyen la base para los objetivos futuros de la fundación.



Lorenza Fabre Vega y la Dra. Paula Desplats

Lorenza compartió que una situación familiar la impulsó a donar al Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos de UC San Diego (SMADRC, por sus siglas en inglés). Su abuela materna padece Alzheimer, lo que fue un gran momento de aprendizaje para su familia. Ella recuerda cómo tuvieron una cena en México donde un experto en la enfermedad de Alzheimer se sentó con ellos y les explicó qué esperar, lo que les ayudó a comprender mejor y sentirse más tranquilos. Querían que su donación se destinara a ayudar a otras familias que viven con la enfermedad de Alzheimer; y buscaron una entidad enfocada en la educación y en promover el acceso a recursos de apoyo. La propia experiencia de Lorenza como trabajadora

social en un hospital también jugó un papel importante, destacando la importancia de la investigación y los aspectos científicos de los tratamientos y cómo las personas pueden acceder a ellos, y reforzó la idea de la familia de apoyar aún más la ciencia y la investigación.

Lorenza encontró al UCSD SMADRC a través de una extensa investigación sobre diferentes organizaciones en el área de San Diego y el tipo de atención que brindan. UCSD SMADRC se alineó con sus valores por diferentes razones. Destacó la participación del SMADRC en la educación y la comunidad, lo cual es muy importante para su familia, y la atención y el enfoque del SMADRC en ayudar a todos en San Diego, no solo en

continúa en la página 3

Actualizaciones del Personal continuación

Tanya Ochoa-Cipes, MPH, se graduó de San Diego State University con una licenciatura en de Salud Pública y completó su maestría en Salud Pública con especialización en Administración y Política. Siendo la primera de su familia en graduarse de la universidad, se sintió motivada por las experiencias familiares de desigualdad en la atención médica, lo que la llevó a enfocar su carrera en las disparidades en la atención médica de grupos minoritarios.

Durante su tiempo en SDSU, la investigación de Tanya se centró en mejorar los protocolos de entrenamiento para coordinadores de investigación bilingües, con el objetivo de aumentar la participación de la comunidad latina en las investigaciones de salud.

Anteriormente, Tanya trabajó para el condado de San Diego en el departamento de Epidemiología e Inmunizaciones de los Servicios de Salud Pública como Especialista en Promoción de la Salud Comunitaria.

Tanya está preparada para usar su experiencia en Política de Salud Pública para mejorar la calidad de salud pública en poblaciones poco representadas y promover el acceso equitativo a la atención médica para todos.



La Historia del Dr. Romero y su continuo impacto en la Comunidad Hispana en San Diego

Por Víctor Hernández-Pérez

No se pueden subestimar las contribuciones que el doctor Jairo Romero, un médico geriátrico recientemente jubilado, ha hecho a la comunidad hispana en San Diego. Nacido y criado en Bogotá, Colombia hasta los 8 años, y luego mudándose a Chicago, el Dr. Romero se dio cuenta desde temprana edad de las grandes necesidades de la comunidad hispana. A través de sus propias observaciones en Chicago, particularmente durante su tiempo como residente de la Facultad de Medicina de la Universidad de Illinois, se dio cuenta de que muchos médicos no podían comunicarse con los pacientes hispanos, lo que creaba una barrera lingüística. El Dr. Romero se propuso asegurarse de que el idioma ya no fuera una barrera y al finalizar su tiempo como estudiante de medicina, decidió trabajar en un nuevo lugar con una comunidad hispana más grande.

Durante su búsqueda, el Dr. Romero conoció la Clínica de Salud de San Ysidro (SYHC), un lugar que no sólo contaba con una gran población hispana, se encontraba cerca de la frontera y atendía a pacientes de bajos ingresos y escasos recursos. Desde 1986 y hasta más allá de 2020, el Dr. Romero se comprometió desinteresadamente a trabajar en esta clínica, y posteriormente también en la Clínica de Salud La Maestra (LMHC) en San Diego, con el objetivo de brindar atención en la comunidad de la que él mismo formaba parte.

A través de su trabajo en las clínicas, el Dr. Romero observó que muchos pacientes con enfermedades crónicas como la diabetes y Alzheimer, no podían buscar ayuda médica debido al transporte, el miedo y el estigma que rodea a estas enfermedades. Más tarde en su carrera, el Dr. Romero se unió al Departamento de Geriátrica de UCSD, y una de las primeras reuniones a las que asistió fue en el SMADRC. Durante su tiempo trabajando en UCSD, el Dr. Romero notó que había una grave falta de participantes hispanos en los estudios clínicos y una vez más tomó la iniciativa para mejorar la situación. A través de las evaluaciones que los pacientes recibían en las clínicas, el Dr. Romero verificaba si los pacientes calificaban para los estudios del SMADRC, o podían ser referidos a un



El Dr. Romero con nuestro equipo de Promotoras

neurólogo especialista en UCSD, aumentando así de manera lenta pero constante la cantidad de pacientes hispanos referidos para investigación.

Incluso después de retirarse, el Dr. Romero sigue comprometido con su misión de servir a la comunidad hispana en San Diego. El Dr. Romero se ha unido al Centro Latino del SMADRC como voluntario, compartiendo su experiencia y amplios conocimientos sobre el envejecimiento y la enfermedad de Alzheimer. Ha viajado a numerosas clínicas para asegurarse de que los proveedores estén al tanto de los recursos de SMADRC y las oportunidades de investigación disponibles para sus pacientes. Ha realizado presentaciones en español en la comunidad para proporcionar información muy necesaria y responder preguntas sobre la memoria, el envejecimiento y la enfermedad de Alzheimer. Recientemente, ha desempeñado el significativo papel de educador principal para nuestro equipo de promotores de SMADRC, proveyendo un conocimiento más extenso para que puedan compartirlo con confianza y precisión en sus comunidades. El Dr. Romero se ha convertido en una fuente de información confiable que facilita un enfoque personalizado para educar al Equipo de Alcance en Español del SMADRC. Verdaderamente, el Dr. Romero ha sido un defensor fundamental de la comunidad hispana.



Conferencia Adelante Promotores 2023

Por Socorro Trujillo, MPH

En una celebración del cambio impulsado por la comunidad y el empoderamiento colaborativo, las Promotoras del Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer Shiley-Marcos de UC San Diego participaron en el evento Adelante Promotores 2023 titulado "Transformando Comunidades Juntos: Creando un Futuro Equitativo" el 17 de noviembre de 2023.

Este encuentro reunió alrededor de 300 Promotores, miembros de organizaciones comunitarias, del Condado de San Diego y alrededores y la Supervisora Nora Vargas. El evento no sólo fue una oportunidad para aprender y crecer, sino también un testimonio de la fuerza colectiva que surge cuando las comunidades se unen por una causa común.

El acto se estructuró en torno a una serie de talleres, cada uno de ellos dividido en tres temas distintos: salud de la actualidad, desarrollo profesional y autocuidado, abordando así los múltiples aspectos del bienestar y la capacitación de la comunidad. A través de estos talleres, los asistentes pudieron profundizar en diversos ámbitos de su trabajo, mejorando sus conocimientos y habilidades en la promoción de la salud comunitaria.



Nuestro equipo de Promotoras con Nora Vargas, Supervisora del Condado de San Diego

En un espíritu de apoyo mutuo, los Promotores no sólo absorbieron las ideas de los demás, sino que también compartieron sus propias experiencias. Incluso en las sesiones en las que el objetivo principal era adquirir nuevos conocimientos, prevaleció el espíritu de colaboración, ya que los asistentes contribuyeron de forma desinteresada a responder preguntas y ofrecer valiosas perspectivas.

Lo más destacado fue la certeza de que, a pesar de la diversidad de experiencias, había un elemento común que tejía las historias de los promotores. Fue alentador ser testigo del compromiso compartido con la mejora de la comunidad.

Adelante Promotores 2023 no fue sólo una conferencia; fue una celebración de la unidad, la resistencia y el poder de la comunidad. Las lecciones aprendidas y las conexiones establecidas durante este evento servirán sin duda como base para los esfuerzos en curso para mejorar la comprensión sobre la enfermedad de Alzheimer (AD) y los trastornos de la memoria relacionados con la demencia. Las promotoras del SMADRC retornaron del evento inspiradas y llenas de energía, dispuestas a continuar su vital labor al servicio de la salud y el bienestar de la comunidad.



Entrevista con Lorenza Fabre Vega de la Fundación Latattore continuación

La Jolla, sino especialmente en lugares como Chula Vista, lo cual es una prioridad para la fundación: que la atención y los recursos estén disponibles para todos.

La fundación Latattore tiene como objetivo involucrarse en las instituciones a las que donan. Lorenza enfatiza que no quieren ser una fundación que simplemente escribe un cheque y lo envía. En lugar de eso, buscan maneras de participar, ya sea en eventos comunitarios o sentándose con las familias que reciben atención. Quieren saber de primera mano qué está funcionando o qué hace falta, para brindar apoyo donde sea necesario y mejorar el impacto.

Lorenza enfatiza la importancia de informar a los pacientes y sus familias sobre los recursos y la atención que tienen a su disposición. A menudo existe dentro de la comunidad latina el temor de buscar atención médica. Debido a este temor, muchas familias afectadas por la enfermedad de Alzheimer, no saben qué esperar y el impacto que puede tener esta enfermedad. Uno de los objetivos de la Fundación Latattore es facilitar el acceso de la comunidad latina a la atención médica. En última instancia, Lorenza quiere que la comunidad latina sepa que hay un lugar al que pueden acudir para obtener información y recursos y que hay

atención y servicios disponibles para la enfermedad de Alzheimer.

Gracias al apoyo de la Fundación Latattore, el SMADRC ha podido brindar un mejor acceso a poblaciones diversas para participar en la investigación. Esto es fundamental, ya que la comunidad latina se ve afectada desproporcionadamente por la enfermedad de Alzheimer y existen barreras de acceso que deben superarse. UCSD SMADRC espera continuar brindando recursos y servicios a la comunidad latina no solo en South Bay y La Jolla, sino también en el área.

El poder de la colaboración: Una base para el crecimiento

Por Socorro Trujillo, MPH

Queremos compartir con ustedes algunas noticias emocionantes que han tenido lugar este año en el Centro Shiley-Marcos de investigación de la enfermedad de Alzheimer (SMADRC) de la Universidad de California en San Diego. Recientemente nos hemos asociado con Serving Seniors, una organización sin fines de lucro de San Diego, que ofrece una amplia variedad de servicios para promover la salud y ayudar a las personas mayores en situación de pobreza a prosperar. Serving Seniors funciona según un modelo de atención integral a la persona, con servicios que incluyen comidas, vivienda, servicios sanitarios y sociales y aprendizaje permanente.

Serving Seniors opera en 15 centros en todo el condado y en los hogares de cientos de personas mayores confinadas en sus casas. Actualmente ofrecen 640.000 alimentos y servicios coordinados a 5.000 ancianos al año, la mayoría de los cuales viven con menos de 1.000 dólares al mes. Serving Seniors es el mayor proveedor de comidas para adultos mayores en el condado y una de las únicas organizaciones del país que ofrece una base tan amplia de servicios a personas mayores vulnerables y en situación de riesgo, incluyendo dos residencias de viviendas accesibles, Potiker Family Senior Residence y Potiker City Heights Residence, junto con el Centro para Bienestar de adultos mayores Gary & Mary West.

Nuestra colaboración con Serving Seniors proporciona al SMADRC una base sólida para mejorar la investigación sobre el Alzheimer en poblaciones diversas y vulnerables. Creemos que un enfoque centrado en la comunidad es clave para descifrar las complejidades de la enfermedad de Alzheimer y encontrar soluciones que coincidan con los retos específicos a los que se enfrentan las personas mayores en situaciones vulnerables.



Gary y Mary West Senior Wellness Center

Al unir fuerzas con Serving Seniors, estamos trabajando activamente para establecer un puente entre las iniciativas de investigación y las comunidades vulnerables. El SMADRC ha facilitado sesiones de capacitación para el personal de Serving Seniors en inglés y español, asegurándose de que su equipo esté bien equipado para interactuar con la comunidad a la que sirven.

Nuestro objetivo es llegar directamente a las personas mayores ofreciendo programas educativos en inglés y español en los sitios de comida de Serving Seniors ubicados en el centro de San Diego. Estos programas no sólo aumentarán la información, sino que también capacitarán a los ancianos con conocimientos sobre la enfermedad de Alzheimer y las demencias relacionadas para que los compartan con familiares, amigos y compañeros.

Al término de los programas educativos, las personas mayores interesadas en dar el siguiente paso tendrán la oportunidad de obtener evaluaciones de memoria gratuitas, tanto en inglés como en español. Estas pruebas son vitales para evaluar las funciones cognitivas, y facilitan la detección precoz y la intervención temprana.

Al embarcarnos en este emprendimiento con Serving Seniors, nuestro compromiso con el éxito se sustenta en la colaboración. Juntos, nuestro objetivo es comprometernos activamente con la comunidad de personas mayores, rompiendo las barreras que pueden haber sido un obstáculo para la investigación y la educación sobre la enfermedad de Alzheimer y las demencias relacionadas en el pasado.

Uniendo capacidades, aspiramos a comprender mejor las causas, las características clínicas y los tratamientos de la enfermedad de Alzheimer (AD) y otros trastornos de la memoria relacionados en diversas poblaciones.

La evaluación de la memoria es una parte importante del monitoreo de la salud cerebral. El SMADRC ofrece evaluaciones de memoria gratuitas en español para personas mayores de 65 años. ¡Contáctenos al 858-822-4800!

¿Quién es bilingüe y por qué es importante?

Anne Neveu, Dalia L. Garcia & Tamar H. Gollan

A menudo pensamos que las personas bilingües deberían poder hablar ambos idiomas igualmente bien. Pero en realidad esto es algo bastante raro. La mayoría de las veces, las personas bilingües son más competentes en un idioma que en otro, y sus capacidades usando cada lenguaje pueden variar (por ejemplo, comprender bien, hablar un poco peor y tener más dificultades para leer y escribir).

A veces, las personas bilingües conocen ciertas palabras y otras estructuras lingüísticas sólo en un idioma pero no en el otro, y viceversa. Esto significa que cuando evaluamos las capacidades cognitivas de una persona bilingüe ya sea con fines de investigación o en entornos clínicos, debemos evaluar ambos idiomas, no solo uno, para obtener una representación justa y precisa de sus capacidades.

A menudo se les puede pedir a las personas bilingües que juzguen (o autoinformen) sus capacidades lingüísticas utilizando una escala para indicar su nivel de competencia por separado para hablar, leer, escribir y comprender. La escala puede variar de 1 (capacidad más baja/muy poca competencia) a 7 (capacidad más alta/tan competente como un hablante nativo). Estos informes predicen la competencia medida objetivamente a nivel de grupo, pero su utilidad es bastante limitada para la evaluación de individuos. Por ejemplo, algunas personas bilingües piensan que dominan igualmente sus dos idiomas, pero podrían tener un desempeño mucho mejor en uno de ellos, o incluso obtener puntuaciones más altas en el idioma que pensaban que era relativamente menos competente en general. Incluso en niveles bajos de competencia, el

bilingüismo puede afectar el desempeño en las evaluaciones cognitivas. Por estas razones, no nos basamos en la autopercepción de los participantes bilingües, y les pedimos a todos que realicen algunas pruebas en ambos idiomas.

Las pruebas de idiomas evalúan el dominio con precisión y esto asegura que podamos comparar los resultados de diferentes estudios tanto aquí en el SMADRC como en otras partes del país y del mundo, de modo que nuestro conocimiento sobre cómo la diversidad lingüística afecta el desempeño en las pruebas se vaya incrementando. También podemos obtener una representación más precisa de otras capacidades cognitivas como la memoria y la atención. Por ejemplo, se podría pedir a las personas bilingües que intenten recordar una lista de palabras primero en un idioma y luego en el otro. Los resultados obtenidos en ambos idiomas ayuda a interpretar el desempeño en el idioma dominante (por ejemplo, si se omitió un elemento en un idioma, podría ser porque no se conoce la palabra, no por un problema de memoria) y también contribuye a mejorar nuestra comprensión de cómo funciona la memoria en todas las personas, incluso en las que hablan un solo idioma. En resumen, ser bilingüe es una experiencia lingüística y cultural enriquecedora que debe considerarse de manera exhaustiva y precisa al realizar una investigación o un diagnóstico. Los autoinformes de capacidades lingüísticas, el historial de exposición a cada idioma y las pruebas de idioma utilizadas en conjunto son las herramientas que nos ayudan a obtener este informe preciso del estado cognitivo de una persona bilingüe.



La Dra. Tamar Gollan y su equipo

Gaceta EDAD

CENTRO SHILEY-MARCOS DE INVESTIGACIÓN DE LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER

ACTUALIZACIONES EN LA INVESTIGACIÓN Y LOS RECURSOS DISPONIBLES SOBRE
LA ENFERMEDAD DE ALZHEIMER Y LAS DEMENCIAS RELACIONADAS

Universidad de California, San Diego
Centro de Investigación de la Enfermedad
de Alzheimer Shiley-Marcos
9444 Medical Center Drive, Suite 1-100
La Jolla, CA 92037-0948
Teléfono: (858) 822-4800 • Sitio web: adrc.ucsd.edu

Investigador principal: James Brewer, MD, PhD

Directora del programa: Emily Little, MPH

Traducción: Jocelyn Vargas, Socorro Trujillo, MPH,
Paula Desplats, PhD

Edición: Paula Desplats, PhD,
Christina Gigliotti, PhD

Diseño: Jennifer Matthews

El boletín Currents cuenta con el apoyo del Instituto Nacional sobre el Envejecimiento. subsidio
P30 AG062429

Las personas mayores (65+) con o sin problemas de memoria y aquellos con un diagnóstico
pueden unirse a nuestro registro de investigación para ser contactados acerca de las
oportunidades disponibles.

¡Proporcionamos compensación!



Los participantes reciben compensación
por visitas anuales en persona y
compensación adicional por
procedimientos opcionales.

¡Transportación puerta a puerta GRATIS!



Enviaremos un coche para recogerlo y
llevarlo de regreso a casa.

UBICACIÓN: Clínica de Chula Vista



Los procedimientos especializados pueden
requerir un viaje a La Jolla. Si es necesario,
ofrecemos transporte.

Selección de Estudios



Muchos procedimientos son opcionales
y asesoramos para que participe en
estudios que reflejen sus preferencias.

Equipo bilingüe/ bicultural



Visitas de estudio en español o inglés.
Grupos de apoyo facilitados por trabajadores
sociales y actividades de calidad de vida que
se ofrecen sin costo alguno.

Participe remotamente



Muchos componentes se pueden completar
de forma remota, lo que minimiza los
requisitos de las visitas en persona.

Más información: adrc.ucsd.edu

Teléfono: (858) 822-4800

Correo electrónico: participate@ucsd.edu

